LE GARD EN CHIFFRES

LE GARD BY NUMBERS

LE CHIFFRE QUI PAIT... WOW ! (Fun !)

14 villes et villages remarquables reconnus par un label : **Village de caractère, Plus Beaux Villages de France, Petite cité de caractère, Villes et métiers d'Art, Ville et Pays d'Art et d'Histoire**
14 Towns and remarkable villages

UNESCO AND CO !

- **2 sites inscrits au Patrimoine Mondial de l'Humanité** : **Abbatiale de Saint Gilles au titre des Chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle, Pont du Gard** *// 2 sites are on the World Heritage list : Abbatiale de Saint Gilles as part of the Routes of Santiago de Compostela in France, Pont du Gard*
- **2 sites inscrits au Patrimoine Culturel Immatériel** : **Causses et Cévennes Paysage culturel de l'agropastoralisme, La culture et la transformation des Olives dans le Pays de Nîmes**
2 sites are on the Intangible Cultural Heritage list: 'The Causses and the Cévennes, Mediterranean agro-pastoral Cultural Landscape' and 'Olive growing and processing in the Nîmes region'
- **4 Grands Sites de France** : **Camargue Gardoise, Cirque de Navacelles, Gorges du Gardon, Pont du Gard**

OUF ! (Phew !)

- **10 000 km de sentiers de randonnée multi-activité, à pied, à cheval et à vélo** *// 10 000 km of multi-activity hiking trails to be explored on foot, on horseback or on a bike!*

LE GARD RIME

AVEC CAMPING-CAR !

'LE GARD' RHYMES WITH CAMPING-CAR!

...et ce n'est pas un hasard. Grisé par un doux sentiment de liberté, préparez le roadbook qui vous ressemble et parcourez le Gard. De nombreuses aires de services et de stationnement vous accueillent sur tout le territoire.
Le Tour du Gard en camping-car se parcourt en toutes saisons. 332 km ont été répartis en 8 étapes pour vous guider et découvrir le meilleur du Gard, comme ses petits coins cachés.

... and no wonder. There's an intoxicating feeling of freedom as you prepare your personal road book and set off to travel around the Gard, which offers many service and parking areas to suit your needs.
The 'Tour du Gard', an itinerary especially designed for camping-car enthusiasts, can be travelled all year round. Extending over 332 km, it has been divided into 8 stages, taking you to the best the Gard has to offer, and a few secret spots too.

LES SOLUTIONS « MOBILITÉ DOUCE » DANS LE GARD

« SUSTAINABLE MOBILITY » SOLUTIONS IN THE GARD

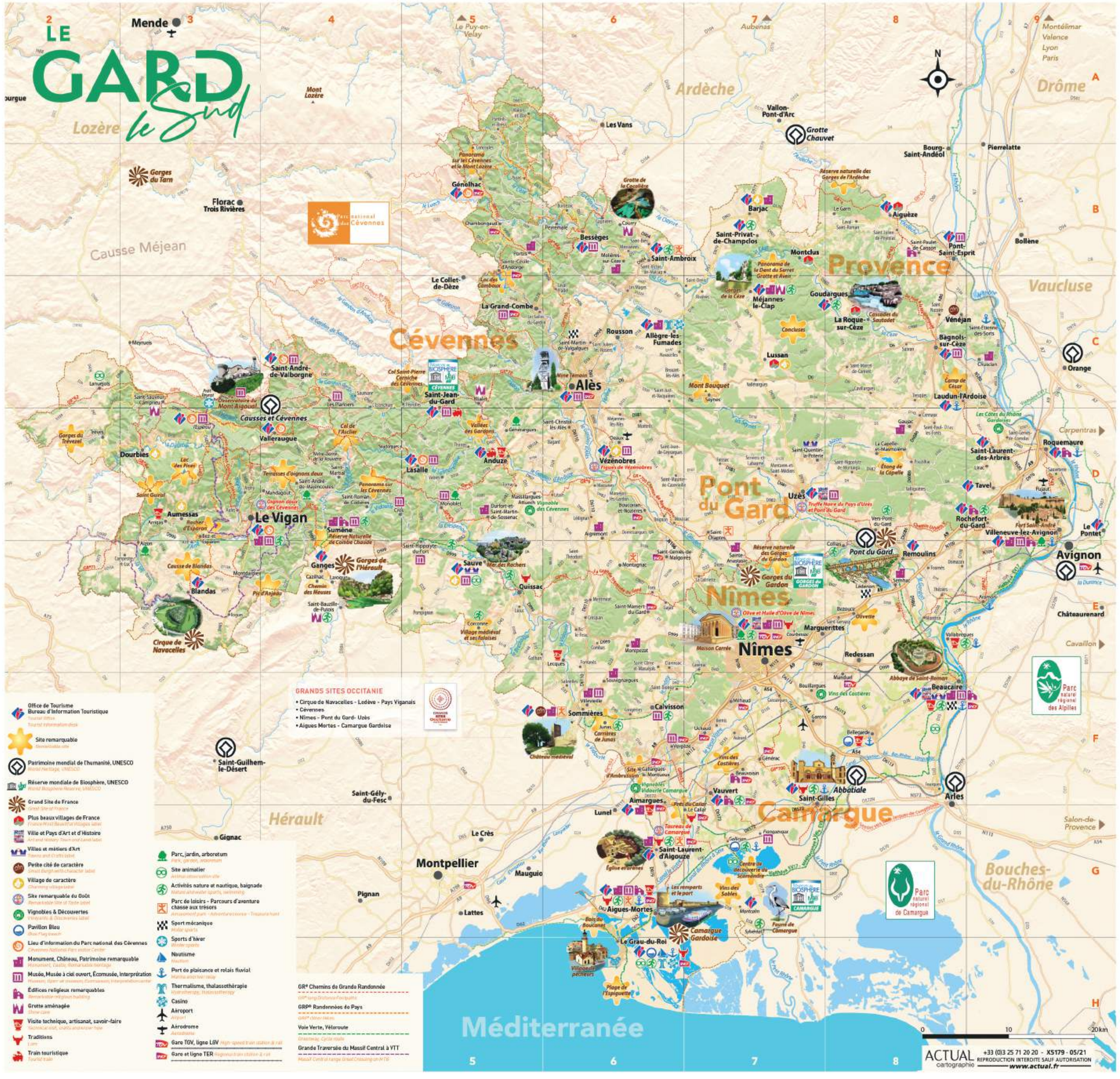
Dans le Gard, on privilégie dès que possible les modes de déplacements doux, pour préserver cette nature qu'on aime tant. Sélection de super services : *// In the Gard, we prefer sustainable transport solutions whenever possible, so we can protect the nature we love so much. Here's a selection of the super services on offer.*

▶ **Transports en commun** : **il existe plusieurs possibilités pour venir et se déplacer en autocar. Le service LIO est là pour vous faire voyager dans toute la région Occitanie. Parmi les réseaux de transports dans le département : repérer TANGO sur l'Agglomération de Nîmes, ALES'Y sur le bassin d'Alès, NTECC dans le Gard rhodanien et Orizo sur le Grand Avignon.** *// The wheels on the bus: there are many ways to get to and around the Gard on the bus. LIO is a service that covers the entire Occitanie region (all points west and southwest from the Gard). Among the different transport networks in the Department, you'll find TANGO in the greater Nîmes area, ALES'Y in and around Alès and NTECC on the Rhône-leaning side of the Gard, as well as Orizo for greater Avignon.*

▶ **Sur les rails** : **on oublie la voiture et on opte pour un voyage en TER ou en TGV.** *// All aboard: let the train take the strain with regional (TER) services or the high-speed TGV.*

▶ **En selle** : **Nîmes Métropole et Alès Agglomération ont déployé des services de location de vélo : VéloTango et Ales'y à vélo. Des professionnels proposent aussi des services de location de vélo pour découvrir le territoire à travers ses voies vertes, boucles cyclo-découverte et itinéraires EuroVélo du Gard !** *// For pedal pushers, Nîmes Métropole and Alès Agglomération have introduced bike-hire services: VéloTango and Ales'y à vélo respectively. Private operators also offer hire services so you can discover the Gard (landscapes on the 'voies vertes' (green routes), 'boucles cyclo-découverte' (defined cycling circuits) and Eurovélo routes)*

▶ **Pour ceux qui veulent rester les quatre roues sur terre, opter pour le covoiturage. Le Gard dédie une plateforme à cet effet : coveiturage.gard.fr, sans oublier les plateformes nationales.** *// Sharing is caring. If the car is a must for you, why not try carpooling? The Gard has its own platform covoiturage.gard.fr, in addition to the national sites.*



LÉGENDE

▶ **Monuments, Châteaux, Patrimoines remarquables** *Monument, Castle, Remarkable heritage*
- **Arènes,** *Nîmes* **E7**
- **Baume des Fades et son dolmen,** *Méjannes-le-Clap* **C7**
- **Château d'Allègre-les-Fumades C4**
- **Château de Gicon,** *Chusclan* **C9**
- **Château de Montaut,** *Molières-sur-Cèze* **B6**
- **Château de Portes B5**
- **Château de Teillan,** *Aimargues* **F6**
- **Château médiéval et pont habité,** *Sommières* **F6**
- **Château de Villevieille F6**
- **Dolmens,** *Barjac* **B7**
- **Fort Saint-André,** *Villeneuve-lez-Avignon* **D9**
- **Forteresse médiévale,** *Beaucaire* **F8**
- **Maison Carrée,** *Nîmes* **E7**
- **Oppidum Saint-Vincent,** *Gaujac* **D8**
- **Pont Saint Nicolas,** *Saint-Anastasie* **E7**
- **Tour Carbonnière,** *Saint-Laurent-d'Aigouze* **G4**
- **Tour et remparts,** *Aigues-Mortes* **G6**
- **Tour Magne,** *Nîmes* **E7**
- **Tour Philippe-le-Bel,** *Villeneuve-lez-Avignon* **D9**
- **Tunnels de l'aqueduc romain,** *Sernhac* **E8**
- **Vieux pont roman,** *Le Vigan* **D3**
- **Vieux village et sa place aux herbes,** *Méjannes-le-Clap* **C7**
- **Vieux village,** *Saint-Laurent-d'Aigouze* **G4**
- **Village,** *Sumène* **D4**
- **Villages en circulade,** *Aigremont, Durfort, Montpezat, Souvignargues* **D5, D/E6/F4**

▶ **Musées, musées à ciel ouvert, écomusées et interprétation** *Museum, Open-air museum, Ecomuseum, Interpretation centre*
- **Carré d'Art,** *Nîmes* **E7**
- **Chemin des Abbayes,** *Franquevaux* **G7**
- **Conservatoire de la Fourche,** *Sauve* **E5**
- **Espace Rabelais des Côtes du Rhône Gardoises,** *Bagnols-sur-Cèze* **C8**
- **Maison de l'Eau,** *Les Plantiers* **C4**
- **Maison de la figue et verger-conservatoire,** *Vézénobres* **D6**
- **Maison du Boutis,** *Calvisson* **F6**
- **Maison du Grand Site de France de la Camargue Gardoise,** *Aigues-Mortes* **G6**
- **Maison du minour,** *La Grand Combe* **C5**
- **Mine Témoin,** *Alès* **C6**
- **Musée à ciel ouvert du street art MIAOU,** *Bessèges* **B6**
- **Musée Albert André,** *Bagnols-sur-Cèze* **C8**
- **Musée Auguste Jacquet,** *Beaucaire* **F8**
- **Musée Cévenol,** *Le Vigan* **D3**
- **Musée de la Romanité,** *Nîmes* **E7**
- **Musée de la Soie,** *Saint-Hippolyte-du-Fort* **E5**
- **Musée des Beaux Arts,** *Nîmes* **E7**
- **Musée des Cultures Taurines,** *Nîmes* **E7**
- **Musée des railées cévenoles Maison Rouge,** *Saint-Jean-du-Gard* **D6**
- **Musée du changement climatique Néotoxite,** *Val d'Aigoual* **C3**
- **Musée du Vieux Nîmes,** *Nîmes* **E7**
- **Musée Haribo,** *Uzès* **D7**
- **Musée laïque d'art sacré du Gard,** *Pont-Saint-Esprit* **B8**
- **Musée Pierre-de-Luxembourg,** *Villeneuve-lez-Avignon* **D9**
- **Muséum d'Histoire Naturelle,** *Nîmes* **E7**
- **Observatoire du mouflon,** *l'Espérou* **D3**
- **Réserve Naturelle de Combe Chaude,** *Sumène* **D4**
- **Sentiers d'interprétation Carré de Soie,** *Cros, Lasalle, Monoblet, Saint-Hippolyte-du-Fort* **E5, D4/5**
- **Sentiers d'interprétation Rocher de l'Aigle et Saint-André-de-Valborgne,** *Saint-André-de-Valborgne* **C4**
- **Source Perrier,** *Vergèze* **F6**
- **Villevieille antique,** *Villevieille* **F6**
- **Vinopanorama,** *Calvisson* **F6**

▶ **Édifices religieux remarquables** *Religious buildings*
- **Abbaye de Saint Roman,** *Beaucaire* **F8**
- **Chartreuse de Valbonne,** *Saint-Paul-et-de-Caisson* **B8**
- **Chartreuse, Centre national des écritures et du spectacle,** *Villeneuve-lez-Avignon* **D9**
- **Collégiale de Saint-Valantin,** *Roquemaure* **D9**
- **Collégiale Notre-Dame,** *Villeneuve-lez-Avignon* **D9**
- **Église Notre Dame des Sablons,** *Aigues-Mortes* **G6**
- **Chapelle des Pénitents Gris et Blancs,** *Aigues-Mortes* **G6**
- **Prieuré de Cézas,** *Sumène* **D4**
- **Sanctuaire Notre-Dame de Grâce,** *Rochefort-du-Gard* **D9**
- **Temple classé aux monuments historiques,** *Beauvoisin* **F7**
- **Temple classé aux monuments historiques,** *Vauvert* **F7**

▶ **Grottes** *Show caves*
- **Abîme de Bramabiau,** *Saint-Sauveur Camprieu* **C3**
- **Grotte de la Cocalière,** *Courry* **B6**
- **Grotte de la Salamandre,** *Méjannes-le-Clap* **C7**
- **Grotte de Trabuc,** *Mialet* **C5**
- **Grotte des Demoiselles,** *Saint-Bauzille-de-Putois* **E4**

▶ **Visites techniques, artisanat, savoir-faire** *Technical visit, craftsmanship, know-how*
- **Atelier des paysages miniatures,** *Lecques* **E6**
- **Mas en Provence,** *Bellegarde* **F8**
- **Mas Dalle-romain des Tourelles,** *Beaucaire* **F8**
- **Route du Vase d'Anduze,** *Anduze* **D5**
- **Rucher tronc,** *Arrigas* **D3**
- **Salin,** *Aigues-Mortes* **G6**
- **Trésor de Camargue,** *Aimargues* **F6**
- **Village de vanniers,** *Vallabrègues* **E8**

▶ **Traditions** *Culture*
- **Courses camarguaises,** *Le Grau-du-Roi* **H6**
- **Joutes languedociennes sur le canal,** *Le Grau-du-Roi* **H6**
- **Traditions taurines,** *Nîmes* **F7**
- **Traditions taurines,** *Quissac* **E5**
- **Traditions taurines,** *Saint-Gilles* **F7**
- **Veillées camarguaises et visites de manades,** *Le Cailar* **G7**
- **Visites de manade,** *Aigues-Mortes* **G6**
- **Visites de manade,** *Saint-Laurent-d'Aigouze* **G4**

▶ **Train touristique** *Excursion train*
- **Train à vapeur des Cévennes,** *Anduze Saint-Jean-du-Gard* **D5**

▶ **Parcs, jardins, arboretums** *Park, garden, arboretum*
- **Arboretum de Cazebonne,** *Alzon* **E3**
- **Bambouseraie en Cévennes,** *Générargues* **D5**
- **Jardin des Sambucs,** *Saint-André-de-Majencoules* **D4**
- **Jardins de l'Abbaye Saint-André,** *Villeneuve-lez-Avignon* **D9**
- **Jardins de la Fontaine,** *Nîmes* **E7**
- **Jardins du Mazet,** *Monoblet* **D5**

▶ **Sites animaliers** *Animal watching site*
- **Asinerie des Garrigues,** *Sauve* **E5**
- **Centre de découverte du Scamandre,** *Gallician* **G7**
- **Observatoire de la Sicarex,** *Le Grau-du-Roi* **H4**
- **Randals Bisons,** *Lanuéjols* **C2**
- **Seaquarium,** *Le Grau-du-Roi* **H4**
- **Vieux Mas,** *Beaucaire* **F8**

▶ **Activités nature et nautique, baignade** *Nature and water sports, swimming*
- **Baignade en rivière,** *Saint-Privat-de-Champclos* **B7**
- **Balade cycle-découverte sur la voie verte Ganges - Sumène E4**
- **Balade cycle-découverte sur la voie verte Uzès - Pont du Gard,** *Vers-Pont-du-Gard* **D8**
- **Balade en péniche sur le Rhône,** *Vallabrègues* **E8**
- **Balade le long du canal du Rhône à Sète,** *Beaucaire* **F8**
- **Boucles VTT de la Provence Occitane,** *Goudargues* **C8**
- **Boucles VTT du Pays de Sommières,** *Calvisson* **F6**
- **Canoë, baignade, pêche,** *Saint-Ambroix* **B6**
- **Canoë, via ferrata, randonnée,** *Collias* **E8**
- **Cycloeurisme sur la ViaRhôna,** *Aigues-Mortes* **G4**
- **Escalade sur le massif du Thaurac,** *Saint-Bauzille-de-Putois* **E4**
- **Escalade sur le Roc de l'Aigle,** *Méjannes-le-Clap* **C7**
- **Escalade, course d'orientation, randonnées,** *Rochefort-du-Gard* **D9**
- **Espace Gard Découvertes,** *Méjannes-le-Clap* **C7**
- **Géocaching,** *Junas* **F6**
- **Happy Tour,** *Saint-Laurent-d'Aigouze* **G4**
- **Kitesurf,** *Le Grau-du-Roi* **H4**
- **Randonnée et cyclo-découverte,** *Saint-Laurent-d'Aigouze* **F7**
- **Randonnée Pont du Hasard,** *Carcanne* **E5**
- **Randonnée sur le Chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle GR653,** *Vauvert* **F7**
- **Randonnées et cyclotourisme,** *Gallician* **G7**
- **Randonnées et cyclotourisme,** *Saint-Gilles* **F7**
- **Randonnées et Voie verte Quissac-Sauve-Saint-Hippolyte-du-Fort E5**
- **Randonnées, itinérance, course d'orientation,** *Nîmes* **E7**
- **Randonnées, VTT, Canoë,** *Sylvréal* **G7**
- **Randonnées, VTT, Trail,** *Le Vigan* **D3**

▶ **Parcs de loisirs, parcours d'aventure, chasses aux trésors** *Amusement park - Adventure course - Treasure hunt*
- **Chasse aux trésors et Escapade game,** *Saint-Ambroix* **B6**
- **Chasse aux trésors,** *Aigues-Mortes* **G4**
- **Green Park,** *Saint-Chaptes* **D7**
- **Indiana River,** *Saint-Laurent-d'Aigouze* **G4**
- **Roc de Massereau,** *Sommières* **F6**
- **Village des Enfants,** *Montagnac* **E4**

▶ **Sports mécaniques** *Motor sports*
- **Circuit automobile,** *Lédenon* **E8**
- **Karting,** *Beaucaire* **F8**
- **Pôle Mécanique Alès Cévennes,** *Saint-Martin-de-Valgalgues* **C6**

▶ **Sports d'hiver** *Winter sports*
- **Station Alti Aigoual,** *Val d'Aigoual* **C3**

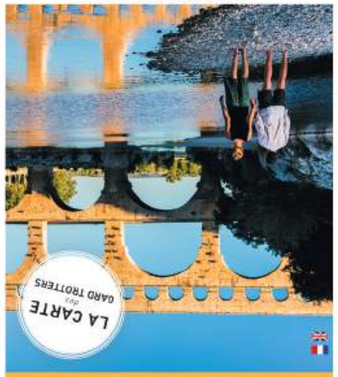
▶ **Nautisme** *Nautical*
- **Port Camargue,** *Le Grau-du-Roi* **H6**

▶ **Ports de plaisance, relais fluviaux** *Marina and river relay*
- *Aigues-Mortes* **G6**
- *Arènes* **E9**
- *Beaucaire* **F8**
- *Bellegarde* **F8**
- *Gallician* **G7**
- *Lavoûte-l'Ardaise* **C9**
- *Le Grau-du-Roi* **H6**
- *Roquemaure* **D9**
- *Saint-Etienne-des-Sorts* **C9**
- *Saint-Gilles* **F7**
- *Vallabrègues* **E8**
- *Villeneuve-lez-Avignon* **D9**

▶ **Thermalisme thalassothérapie** *Balneotherapy, thalassotherapy*
- **Bains de Camargue,** *Le Grau-du-Roi* **H6**
- **Station thermale Les Fumades,** *Allègre-les-Fumades* **C6**

▶ **Casinos**
- **Casino Flamingo,** *Le Grau-du-Roi* **H6**
- **Casino Fumades-les-Bains C6**

Ce document est édité par Gard Tourisme avec l'appui des Offices de Tourisme gardois.
Parution : Juin 2021
Impression : Imp'Act
Création : Agence signe - temps
Cartographie : Actual cartographie
Crédits photos : Destination Pays d'Uzès Pont du Gard - Aurélie RODRIGUEZ - Inter Rhône - Thomas O'Brien, Teddy Verneuil Lazteoz, provence occitane - Emmanuel Chandelier, Manhoes SAND.FXF, Werlétéa, Marc Fossi
Ne pas jeter sur la voie publique



CEVENNES - PROVENCE - CAMARGUE - MEDITERRANEE
NIMES - PONT DU GARD

www.touristmegard.com

LE GARD

PAPA, 1 TOURNE À DROITE !

DAD, TURN RIGHT!

OBJECTIF : faire pâlir les yeux du plus jaune et faire décrocher l'ado de son smartphone ? Le Gard vous aide à imaginer un programme 100% amusant. Trouvez-vous enfin idées pour partir à l'aventure en famille, découvrir la biodiversité locale avec les cousins ou se régaler entre frangins en savourant des gourmandises du coin ! Au programme :

Put a sparkle in the eye of your youngest and tear your teenager away from their smartphone: mission impossible? The Gard will help you come up with a programme that's guaranteed to put a smile on everyone's face. You'll find the ideal place for a family adventure, discovering the area's biodiversity with the cousins or enjoying local delicacies with the siblings! Here's what's on the menu:

▸ **On voyage entre les plantations de la Bambouseraie en Cévennes dans le petit village de Générargues** / *Travelling around the Bambouseraie bamboo plantations in the little village of Générargues in the Cevennes*

▸ **On explore les grottes aménagées de la Cocalière (Courry), Trabuc (Mialet), La Salamandre (Méjannes-le-Clap) et l'Abîme de Bramabiau (Saint-Sauveur-Camprieu)** / *Exploring different visitor-friendly caves: La Cocalière (Courry), Trabuc (Mialet), La Salamandre (Méjannes-le-Clap) and l'Abîme de Bramabiau (Saint-Sauveur-Camprieu)*

▸ **On se balade en Camargue gardoise sur les sentiers du Centre du Scamandre pour observer la faune et la flore de cette réserve naturelle à deux pas de Gallician** / *Walking along the paths of the "Centre du Scamandre" in the Gard part of the Camargues, where you can take in the fauna and flora of this natural reserve, not far from Gallician*

▸ **On se régale au Musée Haribo à Uzès : plutôt fraise ou croco ?** / *Getting your sugar fix at the Haribo museum in Uzès: are you strawberry Tagada or gummy bear? Why choose?*

▸ **On tremble (juste un peu) devant les requins du Seaquarium du Grau-du-Roi** *Getting scared (a little bit) by the sharks at the Grau-du-Roi Seaquarium*

▸ **On s'amuse direction les Great Plains des USA à l'élevage de Bisons d'Amérique de Lanuéjols** / *Heading for the Great Plains of the USA at the American Bison farm at Lanuéjols*

▸ **On crie le plus fort possible sur la tyrolienne du Parc aventure Roc de Masseireau à Sommières** / *Yelling at the top of your voice on the zipline in the Roc de Masseireau adventure park at Sommières*

▸ **On câline les ânes de l'Asinerie des garrigues dans le petit village de Sauve** *Petting the donkeys at the Asinerie des garrigues, in the little village of Sauve*

▸ **On se déplace doucement à bord du Petit train du Salin d'Aigues-Mortes autour des dunes de sel et des eaux roses** / *Taking the little tourist train for a leisurely trip round the salt dunes and pink waters of the Aigues-Mortes salt marshes*

2 S C'EST PAS UNE IMPASSE, C'EST UN BELVÉDÈRE !

IT'S NOT A DEAD END, IT'S A LOOKOUT POINT!

Profitez d'un grand bol d'air dans le Gard et assouvissez votre soif de nature et grands espaces. Arpentez les chemins de randonnées, découvrez la diversité des paysages gardois entre sommets et littoral ou programmez une journée les pieds dans l'eau !

There's all the fresh air you need in the Gard - come and get your fill of nature and wide open spaces. You can hike along the many paths, admire the diversity of the Gard landscapes ranging from lofty peaks to coastline, or just spend a day at the seaside!

▸ **On chemine tout en douceur en testant le vélotourisme sur les itinéraires cyclo-découverte et les voies vertes qui sillonnent le département** / *Take it slow in the saddle as you discover the different cycle paths and green routes throughout the Gard department*

▸ **On trouve son rythme en canoë dans les Gorges de la Cèze** / *Find your stroke as you head down the Cèze Gorges in a canoe*

▸ **On lace ses chaussures à la conquête des itinéraires de Grande Randonnée du Gard** / *Get on your hiking boots and set off on the "Grande Randonnée du Gard"*

▸ **On trace sa route sur la Grande Traversée du Massif Central à VTT** *Crunch those gears on the "Grande Traversée du Massif Central", ideal for mountain bikes*

▸ **On reste sans voix devant le panorama du Cirque de Navacelles, au belvédère de Blandas** / *Head up to the Blandas lookout point: the panorama of the Cirque de Navacelles, is breathtaking*

▸ **On explore la Camargue gardoise avant de rejoindre le massif dunaire de la Plage de l'Espiguette au Grau-du-Roi** / *Explore the Gard side of the Camargue and head for the dunes at Grau-du-Roi's Espiguette beach*

▸ **On passe la journée à la rivière dans les Gorges du Gardon et on découvre avec émerveillement le site du Pont du Gard** / *Spend the day by the river in the Gardon Gorges, discovering the fabulous Pont du Gard site*

▸ **On s'émerveille sous les astres de la Réserve de Ciel étoilé du Parc national des Cévennes** / *Stare up at the stars at the "Réserve de Ciel étoilé" (starry sky reserve) in the Cevennes national park*

3 Y'A DE LA PLACE DANS LE COFFRE ?

IS THERE ANY ROOM IN THE BOOT?

Parce que la douceur d'un voyage se mesure aussi à son art de vivre, on profite du Gard en mode épicurien. Panier sous le bras ou recette en tête, on se régale à chaque étape. Ici, on aime les petits plaisirs simples de la vie, les produits du terroir, les vins gorgés de soleil ou encore la gastronomie méditerranéenne. Un éventail de saveurs à découvrir sans modération.

The sign of a great trip is when it fills all of your senses. There are plenty of sights and sounds in the Gard, but also much to tickle your epicurean taste buds. With a basket on your arm or a particular recipe in mind, each stopping-off point has something to offer. Here it's about the simple pleasures in life, with local produce, sun-kissed wines and Mediterranean gastronomy. In other words, something for every taste.

▸ **On part à la rencontre de ces femmes et ces hommes qui font vivre les Sites Remarquables du Goût en prévoyant, évidemment, un temps pour la dégustation :** / *Come and meet the men and women who look after the Sites Remarquables du Goût* and don't forget to allow time for a tasting session :*

- **L'Oignon doux des Cévennes** - *Cevennes "Oignon doux" (sweet onion)*
- **L'Olive et Huile d'Olive de Nîmes** - *Olives and olive oil at Nîmes*
- **La Truffe Noire du Pays d'Uzès et Pont du Gard** - *Black truffle from the Uzès area*
- **Le Taureau de Camargue** - *Camargue bulls*
- **Les Figues de Vézénobres** - *Figs from Vézénobres*

▸ **On éveille tous ses sens grâce aux magnifiques expériences labellisées Vignobles & Découvertes** / *These are brilliantly accompanied by the fabulous Vignobles & Découvertes* labelled wines.*

Les Vignobles Vidourle Camargue - *Vignobles Vidourle Camargue*
Les Côtes du Rhône Gardoises - *Côtes du Rhône Gardoises*
Les Costières de Nîmes - *Costières de Nîmes*
Le Vignoble des Cévennes - *Vignoble des Cévennes*

** French official quality labels*

4 NOS ANCÊTRES N'AVAIENT PAS DE GPS, FAIS COMME EUX ET SUIS LA CARTE !

HOW DID PEOPLE GET AROUND BEFORE SATNAV? THEY HAD IT ALL MAPPED OUT!

Il était une fois l'Histoire du Gard. Suivez la trace des époques passées, inscrites entre les pierres, dans les ruelles des villages et au cœur des paysages. Le temps passe, l'atmosphère change mais les trésors demeurent.

"Once upon a time, in the Gard..." Its history is written in the stones of its village lanes and different landscapes. Time marches on, they say. Times change, too. But treasures are eternal and we can provide the treasure map!

▸ **On explore les tours et remparts d'Aigues-Mortes** / *You can explore the towers and ramparts at Aigues-Mortes*

▸ **On remonte le temps à Beaucaire, Nîmes et Uzès, Villes d'Art et d'Histoire** *You can go back in time at Beaucaire, Nîmes et Uzès, towns that are labelled "Villes d'Art et d'Histoire" (Art and History centres)*

▸ **On se laisse émouvoir par la force des traditions camarguaises lors d'une visite de manade ou de Veillées Camarguaises au Cailar** / *You can be moved by the power of Camargue traditions as you visit a "manade" (bull ranch) or enjoy a "Veillée Camarguaise" (local summer evening festivities) at Cailar*

▸ **On se sent tout petit devant les galeries du Fort Saint-André de Villeneuve-lez-Avignon** / *You can feel really small in the arcades of the Fort Saint-André at Villeneuve-lez-Avignon*

▸ **On s'imagine consul ou gladiateur dans les Arènes ou encore le Musée de la Romanité de Nîmes... Sans oublier un petit coucou au majestueux Pont du Gard !** / *You can imagine you're a Roman consul or a gladiator in the building or the "Musée de la Romanité" (Roman History museum) at Nîmes... and don't forget to stop by the majestic Pont du Gard bridge!*

▸ **On déambule paisiblement dans l'Abbatiale de Saint-Gilles et on découvre son histoire en contemplant sa crypte monumentale et son escalier en vis** *You can have a quiet wander around the Abbatiale de Saint-Gilles' abbey church, learning about its history as you admire its monumental crypt and spiral staircase*

▸ **On flâne dans les ruelles des villages de charme :** *You can stroll down the lanes of charming villages:*

- **Les Petites Cités de Caractère de Sommières et Vénéjan** *The "Petites Cités de Caractère" **
- **Les Plus Beaux Villages de France :** Aiguèze, Lussan, Monclus et La-Roque-sur-Cèze - *The "Plus Beaux Villages de France" ***
- **Les Villages de Caractère :** Lussan, Vézénobres, Barjac, Sauve, Aumessas, Dourbies - *The "Villages de Caractère"*

▸ **On s'offre un moment de douceur au Musée de la soie à Saint-Hippolyte-du-Fort** / *You can enjoy a moment of luxury in the "Musée de la soie" (silk museum) at Saint-Hippolyte-du-Fort*

▸ **On prend de la hauteur depuis la Tour Carbonnière à Saint-Laurent-d'Aigouze** / *You can look down from on high at the "Tour Carbonnière" tower in Saint-Laurent-d'Aigouze*

** Little cities with character*
*** The most beautiful villages in France*
**** Villages with character*

5 AIRES DE REPOS 100% COOL

KEEP YOUR COOL!

Les pieds dans l'eau ou sous un olivier, dans les ruelles ombragées ou en terrasse sous le soleil du sud, qu'il est bon de préférer buller dans le Gard. Plutôt ambiance nature ou vibes festives en centre-ville, libre à vous de choisir votre petit coin détente !

Whether you fancy dipping your toes in the water, sitting in the shade of an olive tree, wandering the shady village lanes or soaking up the southern sun on a terrace, the Gard is the ideal place to take it easy. You can be a child of nature in the countryside or enjoy festive vibes in town. Take your pick, there's a huge choice!

▸ **On se balade sur le Rhône à bord d'une péniche privatisée ou à bord d'un bateau habitable sur le Canal du Rhône à Sète** / *Maybe you could explore the Rhône river on a private barge or on board a houseboat on the Rhône Canal at Sète*

▸ **On se détoxe avec délice dans les bains de la station thermale Les Fumades à Allègre-les-Fumades** / *Perhaps you might soak in the Les Fumades thermal baths at Allègres-les-Fumades*

▸ **On cultive son âme d'artiste en poussant les portes des galeries de Beaucaire, de Saint-Quentin-la-Poterie et Sauve, Villes et métiers d'Art** / *Alternatively, you could reveal your inner artist at the galeries at Saint-Quentin-la-Poterie and Sauve, "Villes et métiers d'Art" (art and artist centres)*

▸ **On se pose dans l'herbe des Jardins des Sambucs à Saint-André-de-Majencoules, ou dans les Jardins de la Fontaine à Nîmes** / *Instead, you may wish to laze in the grass in the Jardins des Sambucs gardens at Saint-André-de-Majencoules, or the Jardins de la Fontaine gardens at Nîmes*

▸ **On apprécie quelques notes de musique au Jazz Festival de Nîmes Métropole** *On the other hand, you might enjoy a few bars of music at the Nîmes Métropole Jazz Festival*

▸ **On choisit l'olivier le plus fourni pour réussir sa sieste** / *Or you could find the leafiest olive tree for a nap in the shade*

▸ **On se prend au jeu d'une partie de pétanque à l'ombre des micocouliers** *Then again, you could get into a game of pétanque under the hackberry trees*

▸ **On choisit ses tomates puis on s'offre un verre et quelques olives en terrasse aux marchés d'Uzès ou de Sommières** / *Otherwise, you might select your tomatoes at Uzès or Sommières market, followed by a glass of something cool and some olives on a café terrace*

VIVE L'ÉTÉ

Enjoy your summer!

JUILLET/AOÛT/SEPTEMBRE

July/August/September

▸ **LES FÊTES DE LA MADELEINE**
BEAUCAIRE
juillet

▸ **APÉROS PANORAMA DE LA TERRE D'ARGENCE**
BEAUCAIRE
juillet/août

▸ **CRATÈRE SURFACES**
ALÈS ET ALÈS AGGLOMÉRATION
juillet

▸ **LA LÉGENDE DU VOLO BIOU, FÊTE MÉDIÉVALE DE SAINT-AMBROIX**
SAINT AMBROIX
juillet

▸ **À LA BELLE ÉTOILE**
PONT DU GARD
juillet/août

▸ **FESTIVAL VILLENEUVE EN SCÈNE**
VILLENEUVE LEZ AVIGNON
juillet

▸ **TERRALHA**
SAINT QUENTIN LA POTERIE
juillet

▸ **LES JEUDIS DE NÎMES**
NÎMES
juillet/août (tous les jeudis)

▸ **LES NUITS MUSICALES D'UZÈS**
UZÈS
juillet

▸ **JAZZ À JUNAS**
JUNAS
juillet

▸ **LES ESTIVALES DE SOMMIÈRES**
SOMMIÈRES
juillet/août (tous les lundis)

▸ **SOIRÉE DU TERROIR**
SAINT LAURENT D'AIGOUZE
juillet

▸ **COULEUR TAVEL**
TAVEL
juillet

▸ **LES TRANSES CÉVENOLES**
SUMÈNE
juillet

▸ **LES FÊTES DE LA SAINT LOUIS**
AIGUES MORTES
août

▸ **FESTIVAL LÀ-BAS, VU D'ICI**
LE VIGAN
août

▸ **FÊTE DE LA VANNERIE**
VALLABRÈGUES
août

▸ **WHAT THE FUNK**
BESSÈGES
août

▸ **FÊTE DE LA SALADELLE**
LE CAILAR
août/septembre

▸ **FESTIVAL DE L'AQUARELLE**
MÉJANNES LE CLAP
août

▸ **LA FERIA DE LA PÊCHE ET DE L'ABRICOT**
SAINT-GILLES
août

▸ **LA FÊTE DE LA SAINT GILLES ET SON PÈLERINAGE**
SAINT-GILLES
août

▸ **LA FÊTE VOTIVE**
SAINT LAURENT D'AIGOUZE
août

▸ **LES ROMANESQUES DE SAINT ROMAN DE CODIÈRES**
SAINT ROMAN DE CODIÈRES
août

▸ **JOUR DE FIGUES**
VÉZÉNOBRES
septembre

▸ **LA FÊTE VOTIVE**
LE GRAU DU ROI
PORT CAMARGUE
septembre

▸ **FESTIVAL DE L'HUMOUR**
MÉJANNES LE CLAP
septembre

▸ **LA FÉRIA DES VENDANGES**
NÎMES
septembre

▸ **NÎMES MÉTROPOLE JAZZ FESTIVAL**
COMMUNES DE NÎMES MÉTROPOLE
septembre/octobre

▸ **RALLYE NATIONAL CIGALOIS**
SAINT HIPPOLYTE DU FORT
septembre

▸ **FÊTE DE L'ABEILLE**
LÉDIGNAN
septembre

Pour connaître le détail des événements ou la liste complète de l'agenda du Gard, rendez-vous sur www.tourismegard.com et sur les sites internet des offices de tourisme du département.
En raison de la crise sanitaire, nous restons en attente de la mention et les dates de événements indiqués ici.
Given the ongoing health situation, we would advise readers to check that the events we have listed will be going ahead anyhow, via www.tourismegard.com, which lists the entire Gard calendar, and the Department's tourist office websites.

SELECTION DES EVENEMENTS DE L'ANNÉE

A selection of the year's events

JANVIER - FÉVRIER - MARS

January - February - March

- **WEEK-END DE LA TRUFFE** *UZÈS* — janvier
- **CHALLENGE GARDOIS DES TRAILS** *GARD (3 zones à choix)* — janvier à décembre
- **CHALLENGE GARDOIS DE VTT** *GARD (6 zones à choix)* — février à juillet
- **CEVEN'TRAIL** *LE VIGAN* — mars
- **JOURNÉE TAURINE EN HOMMAGE À LA GRANDE À LA MANADIÈRE FANFONNE GUILLIERME** *ARAMON* — mars
- **CHALLENGE GARDOIS DES DUOS NOCTURNES** *GARD (10 zones à choix)* — mars à décembre
- **L'ABRIVADO DES PLAGES** *LE GRAU DU ROI*, *PORT CAMARGUE* — mars

AVRIL - MAI - JUIN

April - May - June

- **FOIRE INTERNATIONALES À LA BROCANTE ET AUX ANTIQUITÉS** *BARJAC* — avril Pâques
- **DE FERME EN FERME** *GARD* — avril
- **CONCOURS D'ABRIVADO ET MARCHÉ DU TERROIR** *VALBORY* — mai/Ascension
- **LE TRAIL DES AVENS** *MÉJANNES LE CLAP* — mai
- **LA FÉRIA DE PENTECÔTE** *NÎMES* — mai/Pentecôte
- **PORTES OUVERTES DE CRÉATEURS** *SAUVE* — mai
- **LA FÊTE DE LA ST PIERRE** *LE GRAU DU ROI*, *PORT CAMARGUE* — juin
- **FÊTE DE LA TRANSHUMANCE** *L'ESPÉROU* — juin
- **FESTIVAL DE NÎMES** *NÎMES* — juin/juillet
- **CINÉ JAZZ À LA TOUR** *SOMMIÈRES* — juin
- **LES RANDOS VTT ET VIN** *PROVENCE OCCITANE* — juin à octobre

OCTOBRE - NOVEMBRE - DÉCEMBRE

October - November - December

- **LA FÊTE D'AIGUES-MORTES** *AIGUES-MORTES* — octobre
- **FOIRE DE LA POMME ET DE L'OIGON DOUX DES CÉVENNES** *LE VIGAN* — octobre
- **LA SEMAINE CÉVENOLE** *ALÈS* — octobre
- **SALON DES SITES REMARQUABLES DU GOÛT** *SAINT LAURENT D'AIGOUZE* — octobre
- **LES AUTHENTIQUES D'AIGOUAL** *VALLERAUGUE* — octobre
- **LES VENDANGES DE L'HISTOIRE** *CAUSSAN* — octobre
- **LES GRANDS JEUX ROMAINS** *NÎMES* — octobre
- **LA BALADE DES PRIMEURS - RIVE DROITE** *BOUILLARGUES* — novembre
- **FESTIVAL DU POLAR** *VILLENEUVE LEZ AVIGNON* — novembre
- **FESTIVAL DE RANDONNÉES FIRA** *CÉVENNES/CAMARGUE* — novembre/aoussant
- **LA FÊTE DES SORCIÈRES** *SAINT CHAPTES* — novembre
- **COURSE Ô TOUR DE LA CARBONNIÈRE** *SAINT LAURENT D'AIGOUZE* — novembre
- **COURSE LA VENI VICI** *NÎMES/PONT DU GARD/UZÈS* — novembre
- **COULEURS & SENTEURS DE LA GARRIGUE** *MONTOULIEU* — novembre
- **FÊTE DE L'OLIVE** *CORCONNE* — décembre

AIGUES MORTES
www.ot-aiguesmortes.com
BEAUCAIRE TERRE D'ARGENCE
www.pyrenee-camargue-tourisme.com
CÉVENNES RÉGIONAL
www.ot-cevennes.com
CÉVENNES KANACELLES
www.tourismecevennesansaccelles.com
CÉVENNES TOURISME
www.cevennes-tourisme.fr
CÉZE CÉVENNES
www.tourisme-ceze-cevennes.com
CUB DE PETITE CAMARGUE
www.coeurdepetitecamargue.fr
DES TRAITON PAYS D'UZÈS PONT-DU-GARD
www.uzes-pontdugard.com
GRAND AVIGNON
www.ajgrandavignon.com
GRAU DU ROI - PORT CAMARGUE
www.lesgrau.com
MÉJANNES LE CLAP
www.mejannesleclap.com
MONT AUBOUX CAUSSES CÉVENNES
www.cevennes.com
NÎMES TOURISME
www.nimes-tourisme.com
PAYS DE SOMMIÈRES
www.ot-sommieres.com
PÉNONT CÉVENOL
www.pelmont-cevenol-tourisme.com
PROVENCE OCCITANE
www.provenceoccitane.com
TERRE DE CAMARGUE
www.tourisme-saintes-maries.com